Ps 118-17

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 129 Your testimonies are wonderful;  that is why my soul seeks them. |  | Wonderful are Thy testimonies: therefore my soul has examined them. |  |  | Your testimonies are wonderful;  therefore my soul searched them out. |  |  |
| 130 The exposition of Your words enlightens  and instructs children.[[1]](#footnote-1) |  | The revelation of Thy words enlightens me; and shall give understanding unto the little children. |  |  | The exposition of your words will enlighten  and will impart understanding to infants. |  |  |
| 131 I open my mouth and draw in the Spirit,  for I long for Your commandments. |  | I have opened my mouth, and I have drawn unto me a Spirit: for I have longed for Thy commandments. |  |  | I opened my mouth and drew breath,  because I was longing for your commandments. |  |  |
| 132 Look upon me and have mercy on me  with the judgment of those who love Your name.[[2]](#footnote-2) |  | Look upon me, and have mercy upon me, according to the judgement of those who love Thy Name. |  |  | Look upon me, and be merciful to me,  as is your judgment towards those who love your name. |  |  |
| 133 Direct my steps by Your word,  and let no iniquity have dominion over me. |  | Thou shalt make straight my footsteps according to Thy word: and let not any iniquity have dominion over me. |  |  | Direct my steps according to your sayings,  and do not let any lawlessness exercise dominion over me. |  |  |
| 134 Redeem me from the oppression of men,  and I will keep Your commandments. |  | Deliver me from the falsehood of men: and I will keep Thy commandments. |  |  | Redeem me from extortion of human beings,  and I will keep your commandments. |  |  |
| 135 Let Your face beam on Your slave,  and teach me Your rights. |  | Let Thy face shine upon Thy servant; and teach me Thy truths. |  |  | Make your face shine upon your slave,  and teach me your statutes. |  |  |
| 136 My eyes shed streams of water,  when I do not keep Your law. |  | My eyes have cast down streams of waters, because they have not kept Thy Law. |  |  | My eyes shed streams of water,  since they did not keep your law. |  |  |

1. Cp. Lk. 24:27,32,45. [↑](#footnote-ref-1)
2. Just as we who claim to love God judge it right to show mercy, so we can expect the divine mercy (Mt. 5:7). [↑](#footnote-ref-2)